

delante de la fachada que mira al mar. De esta terraza arrancará una pasarela de hierro que salvando el espacio público conducirá a un gran templo flotante que se levantará sobre el mar y abrazará dentro de la bahía.

El restaurante se instalará en la parte de la nueva terraza ó sea en las actuales salas anexas y inmediatas traseras éstas á las del restaurante actual.

Y si como se espera, hay un concurso entre Círculo y Casino, el triunfador será el Casino que actualmente se hace por la parte baja de la terraza, será por la que es hoy entrada á dicho Círculo.

Los planes los tiene terminados el arquitecto señor Aráldén y se espera que en el mes de junio esté todo listo y pronto á fin de que el verano próximo puedan estar habidas todas ó la mayor parte de las mejoras y reformas indicadas.

El Banco Guipuzcoano. — Este Banco ha dado resultados resultados en el corto tiempo que lleva de su instalación á pesar de tantas dificultades y obstáculos que ha encontrado para la misma, gracias á la buenisima administración de su consejo y á la acertada dirección del señor don Luis.

A la espalda del Hotel de Londres que adquirió el Hotel de Londres se construyó dos notables edificios para uso del mismo.

El Palacio de Justicia. — En la sesión celebrada por la Diputación el 6 de Octubre del año pasado se aprobó el dictamen de la comisión de Hacienda municipal relativo al presupuesto extraordinario de un Palacio de Justicia por medio de 772 obligaciones de 500 pesetas de la denda municipal presupuestada en 38.600 pesetas.

Notable progreso. — El excelente Ayuntamiento solicitó del gobierno y éste le concedió la ratificación de la concesión del derecho de propiedad sobre los terrenos que bañan ambas orillas del río Urumea, y en su totalidad está siendo ejecutado el dictamen de encancamiento del dicho río y de la prolongación del hermoso paseo de los Puentes, para cuya realización se hallan en estudio los planos y demás detalles que el caso requiere. Con esto, es regular que venga el acuerdo de la construcción del nuevo puente, con tanta prontitud como su realización.

Súplica. — Como de paso, diré aquí que desde que se hizo la escalerita que del alto de Aladpata bajar al barrio de San Sebastián en la cuesta de consumo, existe como una idea divulgada del espolón á la escalerita una grada que á cada conduce, como dice, a que la que la viara, sino á echar el paso, sin que haga falta ninguna, y por lo mismo, hago presente a quien corresponda, por si tiene la bondad de responderse, se allane aquél paso.

Felicitaciones. — Estamos al término del primer año del siglo XX, que ha tenido buen principio para San Sebastián, y con este motivo tengo el gusto de felicitar á nuestro ex-cónsul, el Ayuntamiento y á todos nuestros vecinos y amigos al señor Mendi Mandi, por la mención que hace de mí en su notable y *coshiero* artículo titulado «San Bartolomé», deseados á todos muchas felicidades, y sobre todo mucha salud en el año que viene. A todos os agradecemos al engrandecimiento y prosperidad de nuestro querido pueblo.

SIRIO ALCAIN.

REVISTA DE SPORT

Nueva diversión. — Según dicen los periódicos ingleses, el juego que actualmente se practica en la sociedad de Londres es el *ping pong*, nombre que, aunque parece tomado del vocabulario chino, procede, sin embargo, del mismo pueblo británico, del valeroso *Tommy*, que pasea en el África Austral.

Es una diversión una vez nombrada, batalló con esa designación los cañones de tiro rápido y de poco calibre usados por los *boers* al principio de la campaña.

Según parece, el ruido del disparo de dichos cañones es exactamente igual al que hace la *ping pong*, que, si se sepa la causa, sirve para distinguir el juego de moda.

Aclaración. — Según nos manifiesta Honorio García, al sacar de la villa «Pepita» a la joven que ayer hacíamos mención, ha sido presentada a la sociedad de los amigos, que se encuentra a disgusto en aquella casa y que deseaba dejar el servicio, marchándose al lado de sus parentes, ó sea á casa de Honorio, donde se encuentra en unión de su familia, muy á gusto de todos.

Sociedad Gaze-Jendea. — Esta simpática sociedad de Hernani, que cada día se muestra más activa, prepara para miércoles una feria «matinée» para las cinco y media de la tarde.

Se pondrá en escena además de *Alek Istilukhov Morskie á tiempo*, obra que ayer se presentó por varios señores socios, la lirística zarzuela *El nacimiento del Niño Jesús*.

En esta zarzuela toman parte distinguidos niños de varios socios.

La «matinée» tendrá lugar, como queda dicho, á las cinco y media, y por el entusiasmo que se nota, es difícil prever que el salón esté lleno.

Sociedad Gazte-Jendea. — Esta sociedad de Hernani, que cada día se muestra más activa, prepara para miércoles una feria «matinée» para las cinco y media de la tarde.

Se pondrá en escena además de *Alek Istilukhov Morskie á tiempo*, obra que ayer se presentó por varios señores socios, la lirística zarzuela *El nacimiento del Niño Jesús*.

En esta zarzuela toman parte distinguidos niños de varios socios.

La «matinée» tendrá lugar, como queda dicho, á las cinco y media, y por el entusiasmo que se nota, es difícil prever que el salón esté lleno.

Relaciones remitidas. — La maestra de niñas señora Lanz ha remitido al Ayuntamiento las relaciones de las niñas matriculadas que ha asistido á clase durante el presente mes de Diciembre.

Reunión. — La sociedad de obreros artesanos de esta capital celebrará una reunión el día 10 del próximo mes de Enero en uno de los salones de las escuelas de la calle de Peñalberia.

Noticias. — Para las «matines» de hoy, primera del segundo abono prepara la empresa un excelente programa.

Se pondrán en escena la preciosas

delante de la fachada que mira al mar. De esta terraza arrancará una pasarela de hierro que salvando el espacio público conducirá a un gran templo flotante que se levantará sobre el mar y abrazará dentro de la bahía.

El restaurante se instalará en la parte de la nueva terraza ó sea en las actuales salas anexas y inmediatas traseras éstas á las del restaurante actual.

Y si como se espera, hay un concurso entre Círculo y Casino, el triunfador será el Casino que actualmente se hace por la parte baja de la terraza, será por la que es hoy entrada á dicho Círculo.

Los planes los tiene terminados el arquitecto señor Aráldén y se espera que en el mes de junio esté todo listo y pronto á fin de que el verano próximo puedan estar habidas todas ó la mayor parte de las mejoras y reformas indicadas.

Después de curado fué trasladado por su madre á su domicilio.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

El tiempo. — Las observaciones meteorológicas hechas ayer por el Observatorio de esta ciudad, son las siguientes:

Lámina térmica: 15°-16°-17°-18°-19°

Londres: 15°-16°-17°-18°-19°

Altitud del Observatorio, 23 metros.

Boletín meteorológico del día de ayer.

Presión atmosférica. — Barómetro corriente: á las nueve, 765,38.

Presión atmosférica con relación a las quince de ayer ha subido 5 mm.

La presión atmosférica media en esta ciudad es de 761,8.

Temperaturas máximas:

Al sol, 19,8.

A la sombra, 18,9.

Minimas:

A la sombra, 8,0 sobre cero.

En el refectorio, 7,9 sobre cero.

La temperatura media anual en esta ciudad es de 14,2 grados.

Dirección media en kilómetros diarios, 10,2.

Lluvia expresada en milímetros, 2,1.

A los comerciantes. — Despues de la noche del 29 de Diciembre se han dado de alta los diez céntimos que por cada paquete ó lardo venían pagándose en la estación del Norte en la cesta de reconocimientos.

Crónicas tristes. — Ayer falleció en esta capital á los 89 años de edad, don Gil Clemente y Basterri, padre de los conocidos industriales y señores de gran familia, señor Mendi Mandi, por la mención que hace de mí en su notable y *coshiero* artículo titulado «San Bartolomé», deseados á todos muchas felicidades, y sobre todo mucha salud en el año que viene. A todos os agradecemos al engrandecimiento y prosperidad de nuestro querido pueblo.

SIRIO ALCAIN.

REVISTA DE SPORT

Nueva diversión. — Según dicen los periódicos ingleses, el juego que actualmente se practica en la sociedad de Londres es el *ping pong*, nombre que, aunque parece tomado del vocabulario chino, procede, sin embargo, del mismo pueblo británico, del valeroso *Tommy*, que pasea en el África Austral.

Es una diversión una vez nombrada, batalló con esa designación los cañones de tiro rápido y de poco calibre usados por los *boers* al principio de la campaña.

Según parece, el ruido del disparo de dichos cañones es exactamente igual al que hace la *ping pong*, que, si se sepa la causa, sirve para distinguir el juego de moda.

Aclaración. — Según nos manifiesta Honorio García, al sacar de la villa «Pepita» a la joven que ayer hacíamos mención, ha sido presentada a la sociedad de los amigos, que se encuentra a disgusto en aquella casa y que deseaba dejar el servicio, marchándose al lado de sus parentes, ó sea á casa de Honorio, donde se encuentra en unión de su familia, muy á gusto de todos.

Sociedad Gazte-Jendea. — Esta simpática sociedad de Hernani, que cada día se muestra más activa, prepara para miércoles una feria «matinée» para las cinco y media de la tarde.

Se pondrá en escena además de *Alek Istilukhov Morskie á tiempo*, obra que ayer se presentó por varios señores socios, la lirística zarzuela *El nacimiento del Niño Jesús*.

En esta zarzuela toman parte distinguidos niños de varios socios.

La «matinée» tendrá lugar, como queda dicho, á las cinco y media, y por el entusiasmo que se nota, es difícil prever que el salón esté lleno.

Relaciones remitidas. — La maestra de niñas señora Lanz ha remitido al Ayuntamiento las relaciones de las niñas matriculadas que ha asistido á clase durante el presente mes de Diciembre.

Reunión. — La sociedad de obreros artesanos de esta capital celebrará una reunión el día 10 del próximo mes de Enero en uno de los salones de las escuelas de la calle de Peñalberia.

Noticias. — Para las «matines» de hoy, primera del segundo abono prepara la empresa un excelente programa.

Se pondrán en escena la preciosas

delante de la fachada que mira al mar. De esta terraza arrancará una pasarela de hierro que salvando el espacio público conducirá a un gran templo flotante que se levantará sobre el mar y abrazará dentro de la bahía.

El restaurante se instalará en la parte de la nueva terraza ó sea en las actuales salas anexas y inmediatas traseras éstas á las del restaurante actual.

Y si como se espera, hay un concurso entre Círculo y Casino, el triunfador será el Casino que actualmente se hace por la parte baja de la terraza, será por la que es hoy entrada á dicho Círculo.

Los planes los tiene terminados el arquitecto señor Aráldén y se espera que en el mes de junio esté todo listo y pronto á fin de que el verano próximo puedan estar habidas todas ó la mayor parte de las mejoras y reformas indicadas.

Después de curado fué trasladado por su madre á su domicilio.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.

A las once del mismo día tomará posesión el nuevo Municipio con la acostumbrada solemnidad.

Detenido. — Un individuo que con otro promovió ayer un asalto en una taberna de la calle de Bustamante, fui detenido y encerrado en la inspección municipal.

La denuncia se pasó al juzgado municipal.

Sesiones. — Mañana miércoles á las diez y media de la mañana celebrará sesión el Ayuntamiento para la aprobación del acta de la que hoy celebra.